

## **ACTA N° 31 CONCEJO MUNICIPAL**

**SESION ORDINARIA.** En Pichilemu, a 06 días del mes de noviembre de 2009, siendo las 09:09 hrs., se da inicio a la Sesión del Concejo Municipal, presidida por el Alcalde Sr. Roberto Córdova Carreño y la asistencia de los Concejales Sres.: Pedro A. Polanco Contreras; Andrea Aranda Escudero; Viviana Parraguez Ulloa; Juan Cornejo Vargas; Marta Urzúa Púa y Patricio Morales Acevedo.

Actúa de Secretario y Ministro de Fe, el titular de la Secretaría Municipal Sr. Jaime A. García Ramírez.

Se encuentra también presente el Administrador Municipal Suplente Dn. Francisco Vidal Arraño y el Abogado Municipal Dn. Fabricio Jiménez Mardones.

### **TEMARIO**

- 1.- Lectura de Acta anterior.
- 2.- Lectura de correspondencia.
- 3.- Comodato Aeródromo Municipal.
- 4.- Traspaso sistema de alcantarillado a ESSBIO.
- 5.- Varios.

#### **1.- LECTURA DE ACTA ANTERIOR [acta N° 30 del 16/10/2009]**

Se dá lectura al acta N° 30 de la sesión ordinaria celebrada el día 16 de octubre de 2009, siendo aprobada por unanimidad sin observaciones.

#### **2.- LECTURA DE CORRESPONDENCIA**

Se dá lectura a la siguiente correspondencia:

- a).- Nota invitación del Presidente del Sindicato de Trabajadores Independientes Pescadores y Buzos recolectores de Orilla de Pichilemu de fecha 20 de octubre de 2009 al Sr. Alcalde y Honorable Concejo, a reunión que se realizará el día 06 de noviembre de 2009 a las 19:30 hrs. en dependencias de la Casa del Pescador.

- b).- Nota de la Agrupación Ciudadana por un Pichilemu Limpio de fecha 03 de noviembre de 2009 al Sr. Alcalde, donde distintas organizaciones de la comuna, solicitan agilizar el traspaso de la infraestructura a ESSBIO para la pronta puesta en marcha de la Planta de Tratamiento.
- c).- GR VIII 82/2009 del Gerente de Clientes de ESSBIO S.A., Dn. Claudio Santelices Boettcher de fecha 05 de noviembre de 2009, al Sr. Alcalde, se refiere a la propuesta de convenio para el traspaso de la infraestructura de alcantarillado.

### 3.- COMODATO AERÓDROMO MUNICIPAL

- **Alcalde**, consulta a los Sres. Concejales si tienen alguna observación al borrador del Comodato del Aeródromo con el Club Aéreo de Pichilemu, el que fué enviado para conocimiento el día 05 de noviembre de 2009.
- **Abogado Municipal**, explica al Concejo los diferentes puntos del Comodato y toma apunte de las modificaciones solicitadas por los Sres. Concejales.

El Alcalde pide al Concejo la aprobación del mencionado Comodato.

El Concejo aprueba por unanimidad el Comodato el Aeródromo, luego de los alcances y observaciones en diferentes puntos del borrador, quedando pendiente la elaboración y aprobación del texto final del Comodato para la próxima Sesión ordinaria de Concejo.

### 4.- TRASPASO SISTEMA DE ALCANTARILLADO A ESSBIO

Participa el Jefe de la Unidad de Control Dn. Gustavo Parraguez Galarce y el Profesional del Departamento de Proyectos Dn. Guillermo Pulgar Navarro.

- **Alcalde**, se refiere a que ESSBIO hizo una propuesta a la Municipalidad haciendo ver primero que la empresa no le pagaría por la infraestructura del alcantarillado. Después se hizo una propuesta por M\$ 152.000.- pero la Municipalidad aspira a M\$ 200.000.- y ESSBIO volvió a reiterar la propuesta anterior.

La Municipalidad por su parte desecho la idea de pedir a los peritos la valorización de la infraestructura, acordando en pedirle a la SISS que intervenga en el tratamiento de la valorización, pero la SISS no quiso hacerlo señalando sus razones. Además, se le solicito a la SISS le quite la presión a ESSBIO en cuanto al funcionamiento de la planta de tratamiento de aguas servidas para seguir con el tratamiento de la propuesta económica. Por el momento, no hay una nueva propuesta de ESSBIO, consulta si se decide hoy la aprobación del valor del traspaso o bien se hace otra reunión de comisión para tratarla de nuevo. Si se toma el acuerdo de Concejo la Planta de tratamiento estaría funcionando en el mes de diciembre.

- **Dn. Gustavo Parraguez G.**, señala que como funcionario no está de acuerdo con la valorización que puso la empresa ESSBIO y considera que la Municipalidad está en desventaja. Además que para la empresa todo le va a servir, independiente de que éste sea secundario o nó, opina que si fuera por ellos mañana mismo se harían cargo y funcionarían con todo lo que está instalado, a pesar que según ellos decían que no todo lo instalado servía. Además, se refiere al informe de la Contraloría Regional, habla sobre que tiene que negociarse con la empresa lo del traspaso.
- **Concejal Dña. Viviana Parraguez Ulloa**, señala que debido a que la responsabilidad es del Concejo, consulta si existe la posibilidad de contratar a un perito para que evalúe, ya que la valorización es un tema muy importante para cerrar el negocio, personalmente le daría otra vuelta al asunto, para tomar una decisión más respaldada.
- **Concejala Sra. Andrea Aranda Escudero**, se refiere al tema del colapso del alcantarillado y el aumento de las enfermedades en la temporada de verano por la contaminación del agua del mar.
- **Alcalde**, señala que más allá de los reclamos y críticas debemos tomar medidas en este caso de más largo plazo para el balneario aunque luego nos critiquen. La Municipalidad hoy tiene la facultad de tomar la decisión por el respaldo que dio la comunidad al pedir tiempo atrás una planta de tratamiento y nó un emisario submarino. Además señala que se tiene dos opciones, una es darle una vuelta más o decidir en este momento por el futuro de Pichilemu aprobando la propuesta de ESSBIO por el pago de la infraestructura existente.
- **Concejala Sra. Andrea Aranda Escudero**, sugiere pedirles un plan de inversiones en el tiempo, hacer un intercambio, como el sistema de alcantarillado para Pueblo Viudas y Playa Hermosa.

- **Concejal Sr. Juan Cornejo Vargas**, señala que por mucho que se tenga un perito no habrá sustento legal para reclamar a la empresa por el tema de los valores.
- **Concejal Dña. Viviana Parraguez Ulloa**, sugiere que se debe tomar una decisión en base a un informe técnico de la DOM.
- **Dn. Guillermo Pulgar Navarro**, señala que hacer un peritaje demoraría por lo menos un mes y la Municipalidad no tiene la capacidad de hacerse cargo por un año más del alcantarillado.
- **Concejal Dña. Viviana Parraguez Ulloa**, sugiere que se envíe un informe para poder así fundamentar el traspaso.
- **Alcalde**, señala que se realizará una sesión extraordinaria el día martes 10 de noviembre a una hora por confirmar, para tratar este tema del traspaso con el informe de la DOM y para ver los puntos varios, que por la hora no se alcanzará a ver.
- **Dn. Francisco Vidal Arraño**, señala que desde el punto de vista económico nunca habría acuerdo en la Comisión, además para esta fecha no se va a tener una mirada técnica, respecto a un informe del perito.
- **Concejala Sra. Andrea Aranda Escudero**, solicita las razones de la DOM y en base a eso tomar la decisión cuando se vea de nuevo el tema.
- **Alcalde**, señala que el Abogado Municipal necesita un acuerdo del Concejo para el avenimiento en 8 causas de prescripción de cobro de derechos de aseo.

El Concejo en forma unánime dá su aprobación para el avenimiento de estas 8 causas.

## 5.- VARIOS

Participa la Jefa de la DAF Sra. Fanny Rebolledo Lizana

- **Alcalde**, se refiere al tema de una propuesta para el ajuste presupuestario a través de un estudio efectuado por la Comisión de Presupuesto y que se hace siempre a fin de año. Le solicita a la Jefa de la DAF que explique a los Sres. Concejales la parte técnica, en este caso.

- **Sra. Fanny Rebolledo Lizana.**, detalla cuenta por cuenta de los ingresos y gastos asociados al Presupuesto Municipal vigente, relacionado con este ajuste presupuestario. También solicita la aprobación de la creación de algunas cuentas.
- **Alcalde**, señala que para la próxima sesión de Concejo va a solicitar la aprobación para ésta Modificación Presupuestaria (ajuste).  
Pide la aprobación para poder hacer el traspaso a Educación de M\$ 20.000.- y la aprobación del Programa para el Funcionamiento del Centro Cultural Ross por M\$ 2.440.-

El Concejo por unanimidad dá su aprobación para realizar el traspaso solicitado.

- **Concejal Dña Viviana Parraguez Ulloa**, sugiere que para la próxima vez se tenga otro tipo de criterio o un tipo de parámetro para dar subvención a las instituciones que lo solicitan.
- **Concejal Dn. Juan Cornejo Vargas**, consulta porqué no aparece un aporte en subvención para el hogar de Ancianos Enrique Padrós.

Participa el Juez del Juzgado de Letras, Garantía y Familia de Pichilemu, Dn. Rodolfo Moreno Osses y la Encargada del Centro Cultural A. Ross, Dña. Beatriz Hagel Cabrera.

- **Alcalde**, hace mención a la participación del Sr. Magistrado Dn. Rodolfo Moreno Osses, quien pidió un espacio para dar a conocer una información respecto al trabajo encargado al Tribunal.
- **Dn. Rodolfo Moreno Osses**, se refiere al tema ya tratado el año pasado en relación a la participación de la P.D.I. (Policía de Investigaciones), para el efecto de ser considerado como aporte para gastos de la avanzada de la P.D.I. en el balneario en temporada de verano.  
Hace entrega de cheques por la cantidad de \$ 1.725.000.- a través del oficio ORD N° 1937 de fecha 03 de noviembre de 2009. Señala además que esto debería tener financiamiento estatal y que estos recursos se ven mejor siendo entregados a organismos de beneficencia como Bomberos o UNPADE, además le sugiere al Concejo que trate de conseguir recursos para la PDI con otros servicios.  
Propone que los Servicios Públicos funcionen en un local propio nuevo y funcional para todos. Señala que le fue encargado ubicar un terreno para que funcione el Ministerio Público.

Señala además que si un particular donara un terreno a la Municipalidad y esta pudiera traspasarlo a los servicios, se lograría un barrio cívico donde queden concentrados todos los Servicios Públicos en un lugar determinado, se podría solucionar muchos problemas para los trámites de los vecinos.

Hace entrega de un segundo aporte de \$ 610.000.- para ser ocupado en actividades culturales de la comuna, recursos que son de origen del Tribunal.

En este último caso, el aporte específicamente es para ser destinado al financiamiento del proyecto relacionado con un mural con residuos sólidos domiciliarios, alusivo al balneario, confeccionado por artistas de la comuna.

Dicho proyecto estaría siendo presentado por Dña. Beatriz Hagel Cabrera Encargada del Centro Cultural A. Ross.

- **Dña. Beatriz Hagel Cabrera**, se refiere al proyecto el cual sería gratis para todos los que participen y así poder comenzar a crear una conciencia ecológica y sería una forma de crear un sistema de reciclaje.
- **Dn. Rodolfo Moreno Osses**, se refiere a la idea de hacer una Cuenta Pública del Tribunal, ya que se estarían cumpliendo 20 años desde que se creó el Tribunal en Pichilemu y ésta Cuenta Pública se pretende hacer el 22 de enero de 2010 y que esta actividad esté dirigida a la comunidad y además vinculada con el arte.  
Hace entrega de un tercer aporte para una actividad relacionada con el arte y la Justicia, específicamente para financiar el desarrollo del Taller organizado por Dña. Beatriz Hagel C., en el Centro Cultural A. Ross, dicho aporte asciende a la cantidad de \$ 590.000.- el cual se usaría para costear los talleres.
- **Dña. Beatriz Hagel Cabrera**, se refiere al tema del arte en relación con los Tribunales de Justicia, a través de un taller dirigido a los niños, que sería completamente gratuito.
- **Dn. Rodolfo Moreno Osses**, señala que el hacer este tipo de cosas lo hace sentirse bien y lo gratifica espiritualmente.
- **Alcalde**, reitera los agradecimientos emitidos por los Sres. Concejales y del Municipio por esta segunda manifestación de apoyo económico para la comunidad y que ya la tuvimos el año pasado.

- **Dn. Rodolfo Moreno Osses**, señala que el ideal no es que hayan recursos ya que lo contrario indicaría un aumento de la delincuencia y de los delitos cometidos por los ciudadanos.

Sin otro tema que tratar, se termina la sesión siendo las 12:15 horas.



*JGR.*  
**JAME GARCIA RAMIREZ**  
Secretario Municipal

JGR/jgg

115,03,01,003,003,001	Propaganda Patente Enrolada	4,884
115,03,01,003,003,002	Propaganda Patente para Enrol	128
115,03,01,003,003,003	Propaganda Patente Provisoria	90
115,03,01,003,003,004	Propaganda para Patentes Temp.	1,000
115,03,01,003,003,099	Derechos de Otras Propaganda	11
115,03,01,003,999,001	Derechos de Inspección	3,000
115,03,01,003,999,001	Ingresos de Estampillas	56
115,03,01,003,999,004	Otros Deptos. Derechos varios	5,000
115,03,01,003,999,005	Dº Por Cobro Juzgado	232
115,03,01,003,999,006	Parquímetros	12,318
115,03,02,001,001,002	Permisos de Circulación B. Muni	1,231
115,03,02,001,002,002	P.C. de Beneficio Fdo. Comun	1,425
115,03,02,002,001,001	Licencias de Conducir	2,000
115,06,01,001,001,002	Arriendo Gimnasio y Canchas	1,000
115,06,01,001,001,003	Arriendo Pista Municipal	45
115,08,02,001,001,001	Multas de beneficio Municipal	38
115,08,02,003,001,001	Multas Ley de Alcoholes-De B.M	2,232
115,08,02,004,001,001	Multas Ley de Alcoholes de B.S	1,470
115,08,02,005,001,001	R.M.N.P. de Beneficio Municip.	381
115,03,01,003,001,001	Aportes Extarordinarios	43,360
115,03,99,001,001,001	Dev. Y Reintegros No Provenientes	3,266
115,03,99,999,001,001	Otros Ingresos	274
115,12,10,001,001,002	Ingresos por Percibir de Patentes	116
115,13,03,005,001,001	Patentes Mineras Ley Nº 19,143	2,298
	<b>TOTAL</b>	<b>138,084</b>

#### INGRESOS REBAJAR

115,08,01,001,001,001	Licencia Accidente del Trabajo	800
115,12,10,001,001,003	Ingresos por Percibir Derechos	500
	<b>TOTAL</b>	<b>1,300</b>

**136,784**

#### INCREMENTAR GASTOS

		<b>M\$</b>
215,21,01,001,002,002	Asig. de Antigüedad Art.	4,875
215,21,01,002,002,001	Aportes del Empleador	2,000
215,21,01,004,005,001	Trabajos Extraordinarios	2,000
215,21,01,005,003,001	Bonos Especiales	416
215,21,02,001,007,002	Asignación Municipal. Art. 24	7,763
215,21,02,001,009,005	Asignación Art.1 Ley Nº	3,573
215,21,02,001,013,001	Bonificación Compesatoria de Salud	771
215,21,02,001,013,002	Bonificación Compesatoria Art.	824
215,21,02,001,014,001	Asignación unica Art. 4 Ley	964
215,21,02,002,002,001	Otras Cotizaciones Previsionales	401
215,21,02,004,005,001	Trabajos Extraordinarios	300
215,21,02,004,006,001	Comisiones de Servicios en el Pais	600
215,21,02,005,001,001	Aguinaldo de Fiestas Patrias	31
215,21,02,005,004,001	Bonificación Adicional al Bono	24
215,21,03,004,001,001	Rem. Reguladas por Codigo del trabajo	38,844
215,21,03,005,001,001	Suplencias y Reemplazos	1,569
215,21,04,004,001,001	Prestaciones de Servicios Comunita	9,814
215,21,04,004,001,006	Prog. Serv. Comun. Centro Cultural Casino	2,440
215,21,04,004,001,011	Pres. Serv. Comun. Actv. Fiestas Patrias	1,072
215,22,02,001,001,001	Textiles y Acabados Textiles	449



215,22,03,001,001,002	Para Vehiculos años anteriores	478
215,22,03,999,001,001	Para Otros	99
215,22,03,999,001,002	Para Otros Años Anteriores	60
215,22,04,001,001,002	Materiales de Oficina Años Ant.	105
215,22,04,006,001,001	Fertilizantes Insecticidas	150
215,22,04,007,001,002	Materiales y Utiles Diversos Años	8
215,22,04,007,001,003	Materiales y Utiles Diversos Años Ant.	14
215,22,04,010,001,001	Materiales para Mantenimiento	411
215,22,04,010,001,002	Materiales para Mant. y repar. inmuebles	24
215,22,04,011,001,002	Repuestos para mantenim. vehiculos	302
215,22,04,012,001,001	Otros Materiales Repuestos y	76
215,22,04,013,001,002	Equipos Menores años anterior	21
215,22,04,014,001,001	Product. Elaborado Cuero	27
215,22,04,014,001,003	Product. Elaborado Cuero Caucho	111
215,22,04,999,001,001	Otros	624
215,22,04,999,001,002	Otros Años Anteriores	1,525
215,22,04,999,001,003	Otros-Actv. Verano	656
215,22,05,001,001,002	Electricidad Años Anteriores	74,424
215,22,05,002,001,002	Agua Años Anteriores	4,736
215,22,05,004,001,002	Correo Años Anteriores	414
215,22,05,005,001,002	Telefonica Fija Años Anteriores	885
215,22,05,006,001,002	Telefonica Celular Años Anteriores	374
215,22,05,007,001,001	Acceso a Internet	2,000
215,22,05,007,001,002	Acceso a Internet Años Anteriores	27
215,22,06,001,001,001	Mantenimiento y reparaciones edif.	900
215,22,06,004,001,002	Mant. Y Rep. Vehiculos Años ant.	344
215,22,06,004,001,001	Mantenim. Y Reparación Maquinas	164
215,22,07,001,001,002	Serv. Publicidad Años Anteriores	200
215,22,08,001,001,001	Servicios de Aseo	3,316
215,22,08,001,001,002	Servicios de Aseo Domiciliario	10,755
215,22,08,001,001,004	Vertedero	24,655
215,22,08,003,001,001	Servicio de Mantenión de Jardines	7,514
215,22,08,006,001,001	Servicio de Mantenión de	86
215,22,08,006,001,002	Serv. mantención Señalizaciones Tto.	1,443
215,22,08,007,001,002	Pasajes Fletes Bodegajes Años Ant	248
215,22,08,999,001,004	Cuidado y mantención Cancha Anfa	4,346
215,22,09,001,001,002	Arriendo de Terrenos años Ant.	215
215,22,09,002,001,002	Arriendo de Edificios años ant.	335
215,22,09,003,001,001	Arriendo de Vehiculos	641
215,22,09,999,001,001	Otros	432
215,22,10,002,001,002	Primas y gastos de seguros años ant.	36
215,22,11,001,001,001	Estudios e Investigaciones	80
215,22,12,004,001,001	Intereses , Multa y Recargos	625
215,22,12,999,001,001	Otros	3,374
215,22,12,999,001,002	Otros Actividades Verano	2,898
215,24,01,004,001	Organizaciones Comunitarias	3,910
215,24,01,006,001	Voluntariados	60
215,24,01,008,001,002	Premios y Otros Años Ant.	64
215,24,01,008,001,005	Premios y Otros Dia de la Mujer	178
215,24,031,01,001,001	Tranf. A Educación	20,000
215,29,04,001,001,002	Mobiliarios y Otros Años Ant.	113
215,29,05,001,001,003	Maquinas Y Equipos de Oficina	202
215,29,05,002,001,005	Maq. y equipos producc. Aspiradora	91
215,29,05,999,001,001	Otros	476
215,29,06,001,001,002	Impresoras	154
215,31,02,004,001,002	Mant. Y Conservac. Alumbrado Pub.	1,500
215,31,02,004,001,003	Mant. Y Conservac. De Colectores Alcant.	200
215,31,02,004,001,004	Mant. Y Conserv. Señaliza. trans-Turis	1,600
215,31,02,004,001,005	Mejoramiento Urbano	1,500

215,31,02,004,001,006	Mantenición Vías Urbanas 2009	4,000
215,33,03,001,001,001	Prog.Pav. Participativa	5,600
	<b>TOTAL</b>	<b>268,536</b>

**REBAJAR GASTOS****M\$**

215,21,01,01,002,001	Asig.de Experiencia Art.48 Ley N° 19070	7,000
215,21,01,005,001,001	Aguinaldo de Fiestas Patrias	90
215,21,01,005,002,001	Bonos de Escolaridad	939
215,21,02,005,002,001	Bono de Escolaridad	62
215,22,02,002,002,001	Vestuario Accesorios y Prendas	1,500
215,22,03,001,001,001	Para Vehículos	1,000
215,22,04,009,001,001	Insumos Repuestos y accesorios	1,000
215,22,04,011,001,001	Repuestos y Accesorios para	2,000
215,22,04,013,001,001,	Equipos Menores	500
215,22,05,001,001,001	Electricidad	76,905
215,22,05,003,001,001	Gas	300
215,22,05,004,001,001	Correo	728
215,22,05,005,001,001	Telefonica Fija	500
215,22,05,006,001,001	Telefonica Celular	500
215,22,10,999,001,001	Otros	1,400
215,22,06,002,001,001	Mantenimiento y Reparaciones	956
215,22,06,004,001,001	Mantenimiento y Reparac.	164
215,22,06,004,001,002	Mantenimiento y Reparaciones	100
215,22,07,999,001,003	Otros Actv-Verano	110
215,22,07,002,001,003	Servicio de Impresión Activ. De Verano	183
215,22,08,007,001,001	Pasajes Fletes Bodegajes	533
215,22,08,009,001,001	Servicios de Pago y Cobranzas	100
215,22,09,001,001,001	Arriendo de Terrenos	215
215,22,09,999,001,003	Otros-Act. Verano	270
215,22,10,002,001,001	Primas y gastos de seguros	2,500
215,22,10,002,001,002	Otros	400
215,22,11,002,001,001	Cursos de Capacitación	1,000
215,22,11,003,001,001	Servicios Informaticos	4,000
215,24,01,001,001,001	Fondos de Emergencia	1,100
215,24,01,008,001,003	Premios y Otros Act. Verano	1,000
215,24,01,008,001,006	Premios y Otros Dia del Padre	184
215,24,01,008,001,007	Premios y otros Fiestas patrias	100
215,24,01,999001	Otras Transf. Al Sector Privado	1,924
215,24,03,080,002	Alas Asociaciones	2,648
215,29,04,001,001,001	Mobiliarios y Otros	113
215,34,07,001,001,001	Deuda Flotante	40,000
		<b>152,024</b>

**GASTOS CREAR**

215,29,05,002,001,007	Maq. Y equipos motobomba	265
215,22,07,002,001,004	Servicio de Impresión Año Nuevo 2010	700
215,24,01,001,004,003	Comité de agua Cardonal	500
215,24,01,001,004,004	Camara de Turismo Año Nuevo 2010	4,000
215,24,01,004,001,005	Union Comunal de Adultos Mayores	300
215,24,01,004,001,006	Union Comunal de J.J.V.V.	200
215,24,01,004,001,007	Escuela de Surf	600
215,24,01,006,001,002	UNPADE	2,700
215,24,01,006,001,003	Bomberos	2,500
215,24,01,006,001,004	Talleres Laborales	700